

**Ausschreibung**

AOV/SUA-SF 008/2021

**KONZESSION DER ÖFFENTLICHEN  
AUSSERSTÄDTISCHEN  
LINIENVERKEHRSDIENSTE MIT  
AUTOBUSSEN IN DER ZUSTÄNDIGKEIT  
DES LANDES SÜDTIROL**

LOS 1: 86207969E7  
 LOS 2: 8620821E87  
 LOS 3: 8620837BBC  
 LOS 4: 8620880F37  
 LOS 5: 8621250091  
 LOS 6: 8621266DC1  
 LOS 7: 8621452741  
 LOS 8: 86215876A9  
 LOS 9: 8621594C6E  
 LOS 10: 8621601238

**Gara**

AOV/SUA-SF 008/2021

**CONCESSIONE DEL SERVIZIO DI  
TRASPORTO PUBBLICO DI LINEA  
EXTRAURBANO CON AUTOBUS DI  
COMPETENZA DELLA PROVINCIA  
AUTONOMA DI BOLZANO**

LOTTO 1: 86207969E7  
 LOTTO 2: 8620821E87  
 LOTTO 3: 8620837BBC  
 LOTTO 4: 8620880F37  
 LOTTO 5: 8621250091  
 LOTTO 6: 8621266DC1  
 LOTTO 7: 8621452741  
 LOTTO 8: 86215876A9  
 LOTTO 9: 8621594C6E  
 LOTTO 10: 8621601238

**Erläuterungsanfrage Nr. 75****Richiesta di chiarimento n. 75****Frage**

In Bezug auf die Personalkosten, auf der Grundlage dessen, was in den Ausschreibungsbedingungen (Seiten 68/69 der am 29. April korrigierten Fassung) angegeben ist, wonach

**"1.1.2 Umfang der Personalkosten**

Gemäß Art. 22 Abs. 4 LG 16/2015 ist der Wirtschaftsteilnehmer, der nach der Öffnung der wirtschaftlichen Angebote an erster Stelle liegt, auch im Falle der Nichteinleitung des Unterverfahrens der Anomalie, verpflichtet, in Bezug auf die Ausführung des Auftrags die Höhe der Personalkosten nachzuweisen, die im Hinblick auf den nationalen Kollektivvertrag und den geltenden Landesvertrag für den Sektor und das Gebiet, in dem die Dienste ausgeführt werden, festgelegt sind. Der Verfahrensverantwortliche prüft die Angemessenheit der vom Wirtschaftsteilnehmer angegebenen Personalkosten für den Zweck des

**Quesito**

In riferimento al costo del personale, sulla base di quanto specificato nel disciplinare di gara (pagg. 68/69 della versione rettificata il 29 aprile), secondo il quale

**"1.1.2 Entità del costo del personale**

Ai sensi dell'art. 22 comma 4 l.p. 16/2015 l'operatore economico risultato primo in graduatoria a seguito dell'apertura delle offerte economiche, anche in caso di mancato avvio del subprocedimento di anomalia, è tenuto a dimostrare con riguardo all'esecuzione della commessa, l'entità del costo del personale definito con riguardo al contratto collettivo nazionale ed al contratto territoriale in vigore per il settore e per la zona nella quale si eseguono le prestazioni di lavoro. Il responsabile unico del procedimento verifica la congruità del costo del personale indicato dall'operatore economico ai fini della proposta di aggiudicazione, e ne verifica



Vergabevorschlags und kontrolliert deren Einhaltung während der Ausführungsphase. Fällt die Bewertung des Verfahrensverantwortliche negativ aus, wird der Vergabevorschlag nicht angenommen und der Wirtschaftsteilnehmer ausgeschlossen.

Vorausgeschickt, dass:

- die in den zur Verfügung gestellten Stammdaten enthaltenen Personalkosten sich auf den 31.12.2019 beziehen;
- sich diese Kosten abzüglich der Zweisprachigkeitszulage verstehen;
- Verträge der zweiten Ebene nicht verfügbar sind;
- der eventuelle "gültige Landesvertrag für den Sektor und das Gebiet, in dem die Arbeit ausgeführt wird", wird nicht zur Verfügung gestellt;
- die Kosten des Personals, das in den zur Verfügung gestellten Aufzeichnungen enthalten sind, sind extrem vielfältig (z.B. bei den Fahrern schwanken die jährlichen Kosten zwischen 1 Euro und über 100.000/Jahr); obwohl der Wohnsitz jedes Mitarbeiters angegeben wird, wird die Zuordnung des Personals zu den einzelnen Losen nicht angegeben; diese Zuordnung zu den einzelnen Losen wird auf der Grundlage von Schätzverfahren abgeleitet (der Wohnsitz der Arbeit kann mehreren Losen entsprechen und kann daher nicht eindeutig einem Los zugeordnet werden); -diese Unsicherheitselemente erscheinen, obwohl sie physiologisch sind, äußerst heikel in Anbetracht der oben genannten Bestimmung des Leistungsverzeichnisses, bei dem jede Beurteilung der Nichteinhaltung der Arbeitskosten durch den Verfahrensverantwortlichen zum Ausschluss führen würde.

Es werden die folgenden Fragen gestellt.

**Frage 1:** Um die Arbeitskosten des Personals, das für die Erbringung der Leistungen der einzelnen Lose eingesetzt wird, zuverlässig abschätzen zu können, wird ersucht:

**Frage 1.1:**

die Zuordnung zwischen Wohnort und Ausschreibungslos zur Verfügung zu stellen, d.h. eine eindeutige Möglichkeit zu bieten, jeden Mitarbeiter einem bestimmten Ausschreibungslos zuzuordnen;

**Antwort 1.1:**

Aufgrund der umfassenden Neuorganisation der Dienste auf Provinzebene ist es nicht möglich, die gebundenen Ressourcen auf den Linien zu

il rispetto in fase di esecuzione. Qualora la valutazione da parte del RUP dia esito negativo non si procederà alla proposta di aggiudicazione e seguirà l'esclusione dell'operatore economico".

Premesso che:

- il costo del personale contenuto nelle anagrafiche rese disponibili è riferito al 31/12/2019;
- tale costo è al netto dell'indennità di bilinguismo;
- non sono resi disponibili i contratti di secondo livello;
- non è reso disponibile l'eventuale "contratto territoriale in vigore per il settore e per la zona nella quale si eseguono le prestazioni di lavoro";
- Il costo del personale contenuto nelle anagrafiche rese disponibili è estremamente diversificato (es. tra i conducenti il costo annuo varia tra 1 euro e oltre 100.000€/anno); pur essendo fornita la residenza di ciascun addetto, non è fornita l'associazione del personale per ciascun lotto; tale associazione per lotto è dedotta sulla base di processi di stima (la residenza di lavoro può corrispondere a più lotti per cui non è riconducibile in modo univoco ad un lotto); -Tali elementi di incertezza, seppur fisiologici, appaiono di estrema delicatezza alla luce della citata previsione del disciplinare per cui l'eventuale valutazione del RUP di non conformità del costo del lavoro causerebbe l'esclusione.

Si formulano i seguenti quesiti.

**Quesito 1:** al fine di poter stimare in modo affidabile il costo del lavoro del personale che sarà impegnato nell'esecuzione dei servizi di ciascun lotto, si chiede:

**Quesito 1.1:**

di rendere disponibile l'associazione tra residenza e lotto di gara, ovvero di fornire modalità univoca per associare ciascun addetto ad uno specifico lotto di gara;

**Risposta 1.1:**

Visto il completo riassetto dei servizi extraurbani a livello provinciale, non è possibile individuare



identifizieren, die den einzelnen Losen zugeordnet sind.

**Frage 1.2:**

die beantragten/zu garantierenden Verträge der zweiten Ebene in Bezug auf das Personal jedes Loses zur Verfügung zu stellen

**Antwort 1.2:**

Die entsprechenden Kosten sind in den Personaltabellen angeführt.

**Frage 1.3:**

den oben genannten, in der Provinz Bozen geltenden "Landesvertrag für den Sektor und das Gebiet, in dem die Arbeiten ausgeführt werden", zur Verfügung zu stellen

**Antwort 1.3:**

Es gibt keinen territorialen Vertrag.

**Frage 2:**

Um die Arbeitskosten für alle Bieter zuverlässig und einheitlich zu schätzen, sollten folgende Elemente angegeben werden:

**Frage 2.1:**

Methode zur Aktualisierung der Arbeitskosten ab dem Datum, das sich auf die zur Verfügung gestellten Stammdaten bezieht (31.12.2019), für das erste Jahr des PEF (2022): insbesondere wird darum gebeten, zu definieren, ob die Kosten für das erste Jahr des PEF (2022), die sich auf die Mitarbeiter der abgehenden Betreiber beziehen (gemäß den zur Verfügung gestellten Stammdaten), als Inflationsanpassung von 1,2 % pro Jahr zu betrachten sind, oder ob die Kosten für das erste Jahr (2022) den Kosten gemäß den Stammdaten, erhöht um 3,6 %, entsprechen werden;

**Antwort 2.1:**

Der Auftraggeber zahlt dem Auftragnehmer im ersten Jahr den im Angebot genannten Betrag. Man beachte, dass auch die Tabellen mit dem aktualisierten Daten zu den Personalkosten, bezogen auf den 31.12.2020, veröffentlicht wurden.

**Frage 2.2:**

Zulage für Zweisprachigkeit: In den zur Verfügung gestellten Stammdaten wird angegeben, dass die Kosten zum 31.12.2019 abzüglich der Zulage für

le risorse impegnate sulle linee attribuite ai singoli lotti

**Quesito 1.2:**

di rendere disponibili i contratti di secondo livello applicati/da garantire con riferimento al personale di ciascun lotto di gara;

**Risposta 1.2:**

I costi relativi sono indicati nella tabella personale.

**Quesito 1.3:**

di rendere disponibile il citato "contratto territoriale in vigore per il settore e per la zona nella quale si eseguono le prestazioni di lavoro" vigente in provincia di Bolzano.

**Risposta 1.3:**

Non esiste contratto territoriale.

**Quesito 2:**

sempre al fine di stimare il costo del lavoro in modo affidabile e omogeneo per tutti i concorrenti si chiede inoltre di specificare i seguenti elementi:

**Quesito 2.1:**

Modalità di aggiornamento del costo del lavoro dalla data relativa alle anagrafiche rese disponibili (31/12/2019) al primo anno del PEF (2022): si chiede in particolare di definire se per il costo relativo al primo anno del PEF (2022) relativo al personale dipendente dei gestori uscenti (di cui all'anagrafica resa disponibile) debba essere considerato l'adeguamento inflativo pari al 1,2% annuo, ovvero, il costo per il primo anno (2022) sarà pari al costo di cui all'anagrafica maggiorato del 3,6%;

**Risposta 2.1:**

L'ente affidante eroga all'impresa affidataria l'importo inserito nell'offerta nel primo anno. Si fa presente che sono state pubblicate anche le tabelle con i dati relativi ai costi del personale aggiornate al 31.12.2020.

**Quesito 2.2:**

Indennità di bilinguismo: nell'anagrafica resa disponibile, è specificato che il costo al 31/12/2019 è al netto dell'indennità di



Zweisprachigkeit sind; in den bereits zur Verfügung gestellten Erläuterungen stellt der Auftraggeber klar, dass diese Zulage im PEF zu berücksichtigen ist und vom Auftraggeber nicht erstattet wird. Daher wird darum gebeten, die eindeutigen Elemente zur Anrechnung dieser zusätzlichen Ausgaben zu den bereitgestellten Kosten zu liefern.

**Antwort 2.2:**

Die Tabellen mit der Zweisprachigkeitspauschale sowohl für das Jahr 2019 als auch für das Jahr 2020 sind veröffentlicht worden.

bilinguismo; nei chiarimenti già forniti, la SA specifica che tale indennità deve essere conteggiata nel PEF e che non sarà rimborsata dalla SA. Si chiede pertanto di fornire gli elementi univoci per conteggiare tale onere aggiuntivo rispetto ai costi resi disponibili.

**Risposta 2.2:**

Le tabelle con l'indennità di bilinguismo sia per l'anno 2019 che per l'anno 2020 sono state pubblicate.